

ONETOUCH[®]

UltraEasy[®] 稳豪[®]倍易



血糖仪操作手册

OneTouch® UltraEasy®

操作手册

符号



注意，参考随附文件



序列编号



批次代码



体外诊断医疗器械



使用期限



经辐射灭菌



生物危害符号



ROHS标志

欢迎使用OneTouch®系列产品！

我们知道糖尿病病因复杂，难以控制。对症的产品和服务可减轻糖尿病患者的痛苦。我们的首要目标是为每个患者提供适合自身需要的血糖仪。

这是我们设计、生产OneTouch® UltraEasy® 血糖仪的原因所在。使用OneTouch® UltraEasy® 血糖仪，您可轻松获得测量结果，并可查看以往结果。本操作手册将助您了解如何正确操作血糖仪。请认真阅读。

使用时，您可能会遇到一些问题，我们将随时为您排忧解难。您可以拨打电话800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）联系我们的客户服务中心。还可以访问网站www.jjmc.com.cn/lifescan。

- 了解 OneTouch® UltraEasy® 血糖仪和血糖试纸
- 打开和关闭血糖仪
- 设置血糖仪

注意: 测量前, 请仔细阅读本手册。

插入血糖试纸

插入试纸前, 检查试纸瓶上的代码。确保三个接触条朝向您自己。将试纸推到底。**不要**弯曲试纸。



这时血糖仪将打开, 并显示启动测量屏幕, 然后显示代码。第一次使用血糖仪时, 屏幕将显示“[--”, 而不显示代码。

将血糖仪显示的代码与试纸瓶上的代码进行匹配

如果血糖仪上的代码与试纸瓶上的代码不匹配, 请按 ▲ 或 ▼ 调整代码。如果在您准备好之前, 显示屏显示闪烁的血滴符号 ⚡, 请拔出试纸并重新开始测量步骤。



当显示闪烁的血滴符号 ⚡ 时, 则表示血糖仪准备就绪。

准备采血笔

取下蓝色（或黑色）笔帽，将新的采血针插入采血笔。拧下保护帽。盖上并卡紧笔帽。



采血

握住采血笔使其牢固地顶在手指尖的一侧。按下释放按钮。

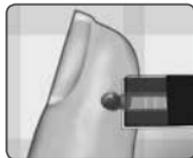


轻轻挤压和/或按摩指尖，直至在指尖处形成1个圆形血滴。



轻触血滴，使其进入试纸顶部边缘的窄道中。

血滴将被吸入试纸中。使血滴一直轻靠试纸顶部，直至填满确认窗口。



血糖仪将开始从5倒数到1。然后，屏幕上将显示血糖测试结果及单位、测试日期和时间。



如果测量结果低于、高于您的预期结果或与预期结果不符，请参阅第26-27页。

查看以前结果 **页码 29**

将测量结果下载到计算机 **页码 30**

**血糖质控液（后面简称模拟血糖液）
测量** **页码 32**

系统的保养 **页码 37**

错误消息和其它消息 **页码 42**

系统详细信息 **页码 48**

索引 **页码 52**

开始之前

在使用本产品进行血糖测量之前，请仔细阅读本手册以及血糖试纸（商品名：稳豪®型）（后简称OneTouch® Ultra®稳豪®型血糖试纸）和OneTouch® Ultra®模拟血糖液的插页内容。请注意本手册中用△标出的所有警告和注意事项。实践证明，在第一次测量血糖前，先用模拟血糖液进行测试会大有帮助。请参阅第 32-36 页中的模拟血糖液一节。

用途

OneTouch® UltraEasy®血糖仪与OneTouch® Ultra®稳豪®型血糖试纸配套使用，用于体外测量人体新鲜毛细血管全血中血糖浓度，可用于医院内进行血糖测试和糖尿病患者的自我监测。产品不用于糖尿病的最终诊断，不适用于新生儿血糖监测。

测量原理

血样中的血糖与血糖试纸中的特殊化学物质混合后，会产生微电流。电流的强度变化取决于血样中的血糖浓度。血糖仪通过测量电流并计算血糖水平，然后显示测量结果并将其存储。

OneTouch® UltraEasy® 血糖仪

要应用OneTouch® UltraEasy® 系统进行测量，
您需要以下物件：

- a. OneTouch® UltraEasy® 血糖仪（含电池）
- b. OneTouch® Ultra® 模拟血糖液
- c. 采血笔
- d. OneTouch® AST™ 透明盖
- e. 采血针
- f. 便携套
- g. 您还需要OneTouch® Ultra® 稳豪®型血糖试纸。

本套件中不含试纸、
采血针和模拟血糖液。
试纸单独销售。

您的整包装中的资料包括：血糖仪的操
作手册，快速参考指南，和血糖仪的保证卡。

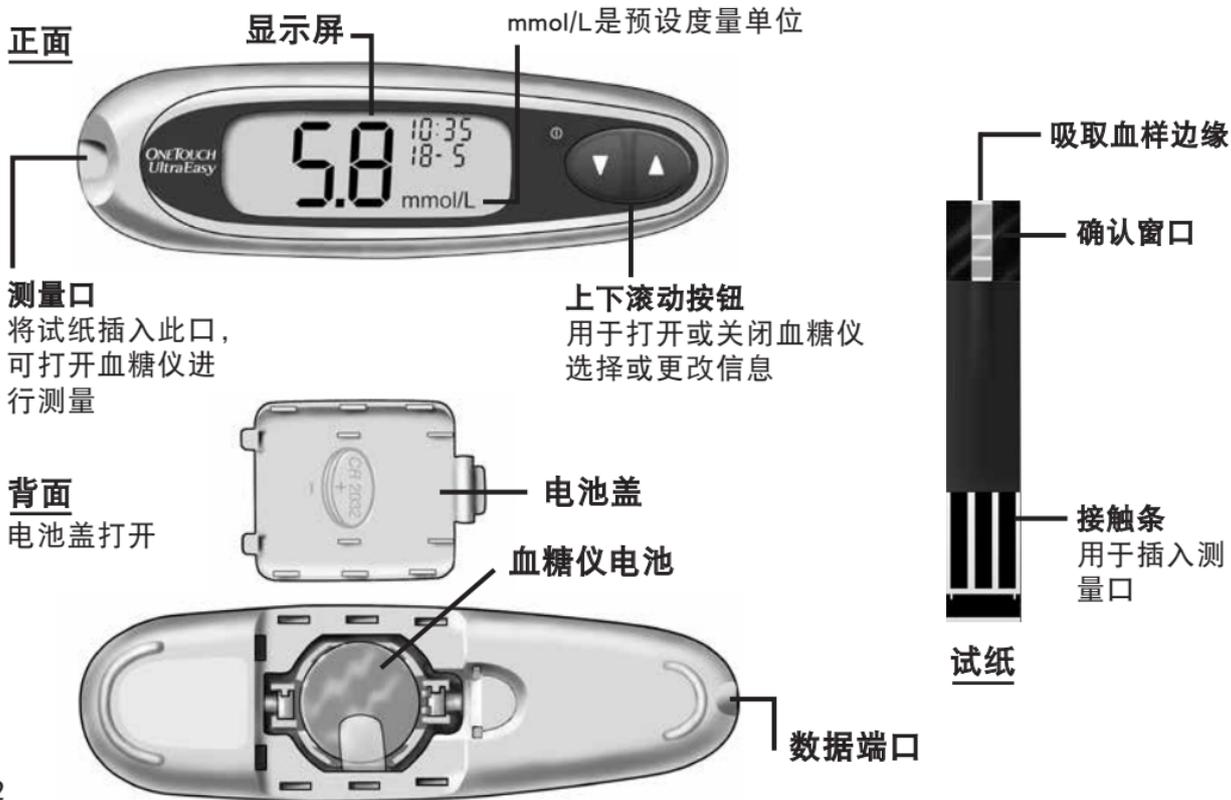
如果您的套件有任何项目缺失，
请致电800-820-1800（座机拨打）
400-820-1800（手机拨打）。



**⚠ 注意：将血糖仪和测量器具远离儿童。一些小的物件如电池盖、
电池、试纸、采血针、保护帽、
模拟血糖液瓶盖等可能导致窒息。**

设置系统

了解OneTouch® UltraEasy® 血糖仪和试纸



打开血糖仪

要进行测量，请轻轻插入试纸。此时，显示屏自动开启，血糖仪将进行系统快速检查。**或者**，要更改时间和日期，在血糖仪关闭时按住 ▼ 持续五秒钟，可显示启动测量屏幕。测量屏幕启动后，将显示预设时间和日期。**或者**，您要打开血糖仪查看以前结果，在血糖仪关闭时按下并释放 ▼。

⚠ **注意：**如果启动测量屏幕丢失任何信息，则表示血糖仪存在问题。请致电
800-820-1800（座机拨打）
400-820-1800（手机拨打）。



每次打开血糖仪时，启动测量屏幕将持续显示2秒钟。测量屏幕将短暂显示全部显示项，以说明血糖仪工作正常。要检查所有显示项是否在工作，在显示启动测量屏幕时，按住 ▲ 让测量屏幕持续显示。释放 ▲ 继续下一步。

如果血糖仪打不开，请尝试更换电池。请参阅第39-40页。

关闭血糖仪

有以下几种方式可关闭血糖仪：

- 查看以前结果时，按住 ▼ 持续2秒钟。
- 如果两分钟内不进行操作，血糖仪将自动关闭。
- 测量前后，请取出试纸。

设置时间和日期

OneTouch® UltraEasy®血糖仪在出厂时已预设好日期、时间及度量单位。第一次使用血糖仪之前或更换血糖仪电池时，请检查并更新时间及日期。确保执行以下第1至第6步，保存所需设置。

△注意：如果显示屏显示mg/dL而非mmol/L，请致电800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）。您不能更改度量单位。使用错误的度量单位会使您误解您的血糖水平，并导致错误的治疗。

第1步

打开血糖仪，请参阅第3页

测量屏幕启动后，显示屏将持续显示时间和日期达五秒钟。

现在小时数开始闪烁。



1:38
20-8

注意：如果设置无需更新，只需等待五秒钟即可。血糖仪将自动跳至下一设置。

第2步

设置小时

当小时设置闪烁时，按下并释放▲或▼，可前进或后退一小时。要快速调整，则按住▲或▼按钮。屏幕显示正确的小时数时，请等待五秒钟。血糖仪将保存您的设置，并带您进入下一设置。

现在，分钟数开始闪烁。



第3步

设置分钟

按▲或▼更改分钟。当显示正确的分钟数时，请等待五秒钟，然后将进入下一设置。

显示屏将显示年份（仅显示最后2位）、月份和日，年份设置开始闪烁。



第4步

设置年份

按▲或▼更改年份。当显示正确的年份时，请等待五秒钟，然后将进入下一设置。

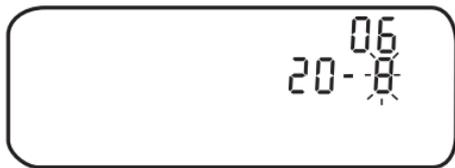
现在月份数开始闪烁。



第5步**设置月份**

按▲或▼更改月份。当显示正确的月份时，请等待五秒钟，然后将进入下一设置。

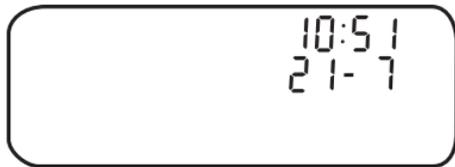
现在日期开始闪烁。

**第6步****设置日期**

按▲或▼更改日期。当显示正确的日期时，请等待五秒钟，然后将进入下一屏幕。

屏幕将持续显示时间和日期五秒钟。五秒钟后，设置将被保存，血糖仪将关闭。

如果要调整设置，请在屏幕上仍显示时间和日期时按▲或▼。您将返回第一个设置屏幕。在此屏幕中您可以开始小时设置。



开始测量

测量血糖水平之前，应备好以下物品：

- OneTouch® UltraEasy® 血糖仪
- OneTouch® Ultra® 血糖试纸
- 采血笔
- 带保护帽的无菌采血针
- OneTouch® Ultra® 模拟血糖液

⚠ 注意：如果由于测量系统故障而不能测量，请与您的医护人员联系或致电 800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）。不能测量会延迟治疗决定，并导致严重的医疗后果。

注意：

- 仅将OneTouch® Ultra® 血糖试纸用于OneTouch® UltraEasy® 血糖仪。
- 测量前，请确保血糖仪和试纸温度相同。
- 必须在操作温度范围(6-44℃)内测量。为获得最精确结果，尽可能在接近室温下(20-25℃)进行测量。
- 当OneTouch® UltraEasy® 血糖仪在套件内时，您也可以进行血糖测量。

第1步

插入试纸前，检查试纸瓶上的代码

代码用于校准正在使用试纸的血糖仪，以获得精确的测量结果。在首次使用血糖仪之前以及每次更换另一瓶试纸以后，都要给血糖仪编码。



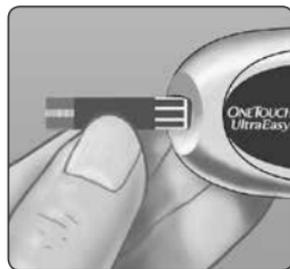
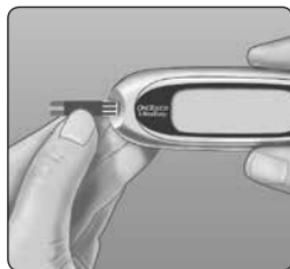
⚠ 注意：试纸瓶内衬有干燥剂，会刺激皮肤或眼睛，如果吸入或吞下会造成伤害。

第2步

插入试纸，打开血糖仪

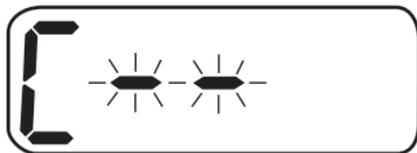
关闭血糖仪。如果当血糖仪开启时您希望更改设置或查看以前的测量结果，请把血糖仪关闭。从血糖试纸瓶中取出一张试纸。仅当手干净、干燥时，才能触摸血糖试纸的表面。**切勿弯曲、切割或改动试纸。**每次取出所需的血糖试纸后应立即使用。

如图所示手持血糖仪，并将试纸插入测量口。确保三个接触条朝向您自己。将试纸推到底。**不要弯曲试纸。**



⚠ 注意：OneTouch® Ultra®试纸只能一次性使用。如果试纸上已滴上血样和模拟血糖液，切勿再用。

显示启动测量屏幕后，血糖仪将显示上次测量时的代码。如果在第一次使用血糖仪时出现稳定的“—”和“—”的闪烁线，请按下一页说明将其更改为数字代码。



第3步

将血糖仪显示的代码与试纸瓶上的代码进行匹配

如果血糖仪显示的代码与试纸瓶上的代码不匹配，请按▲或▼按钮，使两个代码相匹配。新代码将在显示屏上闪烁3秒钟，然后再稳定显示3秒钟。

显示屏将进入带闪烁血滴符号  的屏幕。

如果代码已匹配，请等待3秒钟。显示屏将进入带闪烁血滴符号  的屏幕。

此时，即可使用血糖仪进行测量。

注意：

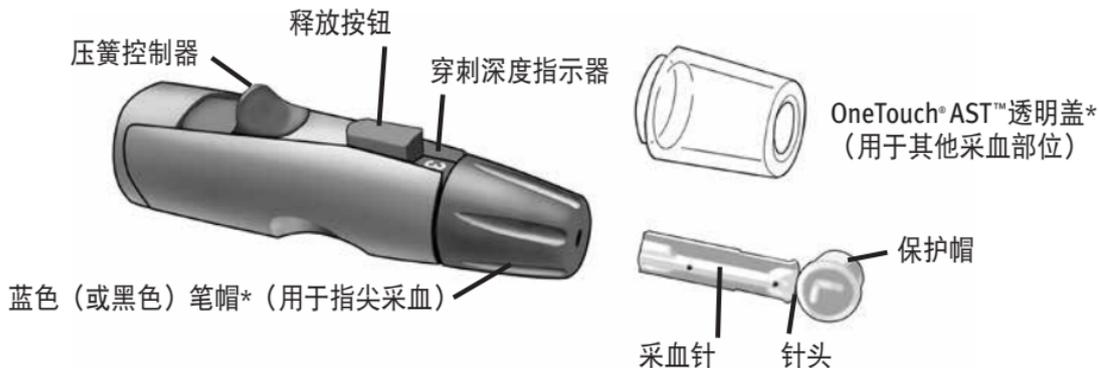
- 在您确定代码匹配前，如果屏幕上显示闪烁的血滴符号 ，请取出试纸等待血糖仪关闭，然后从第1步起重新开始，请参阅第7页。
- 如果您错误地按了▲，导致屏幕上显示了模拟血糖液符号 **CtL**，请再按一次▲，即可返回带有闪烁血滴符号  的屏幕。

 **注意：**血糖仪显示的代码与试纸瓶上标注代码相匹配对准确测量至关重要。每次测量时，保证代码相符。



开始测量

采血笔概述



*蓝色（或黑色）笔帽和OneTouch® AST™ 透明帽也可用于扎针深度调整

注意：如果没有采血笔，请参阅采血笔随附的说明。

⚠ 注意：为了减少感染机会：

- 采血前，请用肥皂和清水清洗扎针部位。
- 切勿与他人共用采血针或采血笔。
- 务必使用新的无菌采血针 - 采血针仅限一次性使用。
- 血糖仪和采血笔须保持清洁。请参阅第 38 页。
- 如是医务人员测量，需使用防护手套或采用其他防护措施。

在适当时间选择适当的采血部位

OneTouch® UltraEasy® 血糖仪允许您在指尖、前臂或手掌处采血。前臂和手掌采血也被称为“其他部位采血”(AST™)。有时，从前臂或手掌获得的结果会与指尖测量的结果不同。进行前臂或手掌采血前，请咨询医护人员。

测试时间：

采用此处血样：

餐前定时采血

之前或两小时后：

- 用餐
- 速效胰岛素注射或使用大剂量胰岛素
- 锻炼

指尖、
前臂或手掌

当血糖快速变化时，如：

- 餐后两小时内
- 注射速效胰岛素或使用大剂量胰岛素后两小时内，或
- 锻炼后两小时内

指尖

当您觉得可能血糖过低时（低血糖）

⚠ 注意： 下列情况下**不要**测试前臂或手掌血样：

- 感觉血糖下降较快，如在锻炼或注射速效胰岛素或使用大剂量胰岛素两小时内。当测试指尖血样来确定血糖过低或胰岛素反应比测试前臂或手掌血样要快时。
- 用餐、注射速效胰岛素或使用大剂量胰岛素后不足2小时，或者感觉血糖水平不稳定时。
- 当您担心血糖过低（胰岛素反应）时，如在驾驶时。特别是当您无明显低血糖症状时，这尤为重要。

记住：对前臂或手掌进行采血前，请咨询医护人员。

每次测量时，请选择不同的扎针点。反复在一个部位扎针会引起酸痛并产生硬结。

如果采血部位红肿，或从前臂和手掌采血存在困难时，请考虑从指尖采血。您可能需要查看医护人员选择的部位。

准备采血部位

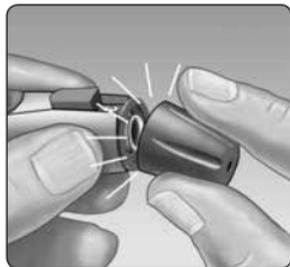
测量血糖前，用肥皂和温水彻底清洁手和前臂（如需要）。冲洗后擦干手。



从指尖采血

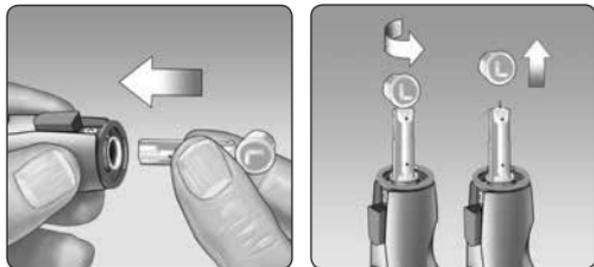
第1步

将蓝色（或黑色）笔帽拔出



第2步**将采血针插入采血笔**

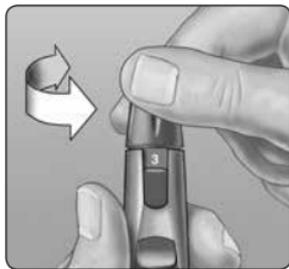
将采血针插入针座，并用力下推，直至其完全入位。拧下保护帽直到与采血针分离，并将保护帽保存以备日后使用。不要旋转采血针。

**第3步**

将蓝色（或黑色）笔帽拔出进行更换

第4步**调整深度设置**

采血笔具有9个扎针深度设置，编号从1至9。小号表示较浅的扎针深度，大号则表示较深的扎针深度。较浅的扎针深度适用于孩子和大多数成人患者。对于皮肤较厚或较硬的患者来说，较深的扎针深度比较合适。旋转蓝色（或黑色）笔帽直到显示合适的设置。



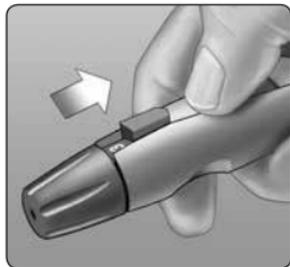
注意：

较浅的扎针深度疼痛感会小。首先尝试较浅的设置，然后增大深度直至可以获取足够测量的血样（● **血样大小**）。

第5步

卡紧采血笔

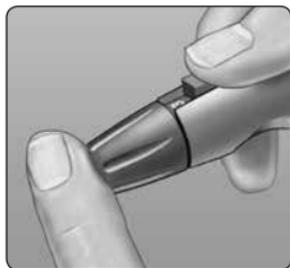
把压簧控制器向后拉，直至听到“喀嚓”一声。如果没有听到“喀嚓”声，采血笔可能已经在插入采血针时卡紧了。



第6步

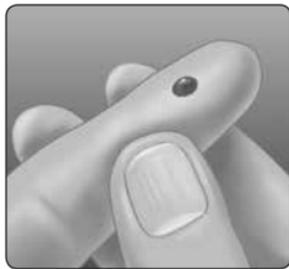
对手指采血

将采血笔紧靠在手指一侧。
按下释放按钮。从手指上移开采血笔。



第7步**采血**

轻轻挤压和/或按摩指尖，直至在指尖处形成1个圆形血滴。



当血滴被涂抹或流出时，**请不要再使用此血样**。请擦干该部位再轻轻挤出一个血滴，或在新的部位重新采血。

**从其他部位扎针取样**

从手掌或前臂采血，可使您减少指尖（采血）次数。您会发现，从其他部位采血的疼痛感要比从指尖采血的疼痛感减轻许多。

从前臂或手掌采血不同于从指尖采血。

前臂采血

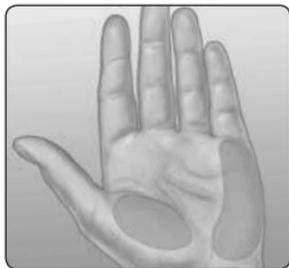
在前臂上选择远离骨头、浅表血管和毛发的丰满部位。有时流向前臂的血液要少于流向指尖的血液。为获得足够的血滴，您要轻轻按摩或预热采血部位以增加血流。



前臂

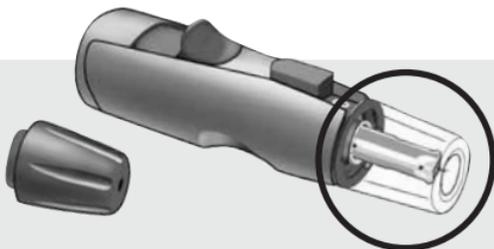
手掌采血

在手掌拇指或小手指下方选择丰满的部位。选择无浅表血管并远离较深掌纹的部位，避免可能造成血样涂抹。



手掌

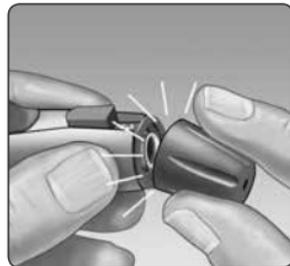
蓝色（或黑色）
笔帽只用于指
尖采血



OneTouch® AST™透明盖仅在前臂和手掌采血时使用。
用OneTouch® AST™透明盖更换蓝色（或黑色）笔帽。

第1步

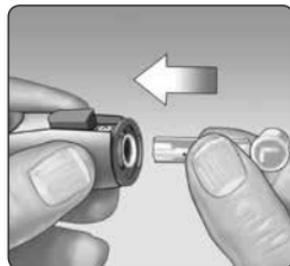
将蓝色（或黑色）笔帽拔出



第2步

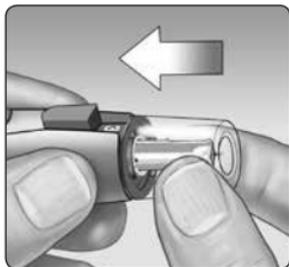
将无菌的采血针插入采血笔

将采血针插入针座，并用力下推，直至其完全入位。
拧下保护帽直到与采血针分离，并将保护帽保存以备日后使用。不要旋转采血针。



第3步

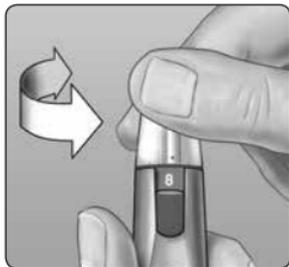
将OneTouch® AST™透明盖卡在采血笔上



第4步

调整深度设置

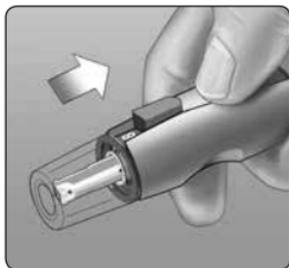
您可能需要将采血笔调整至较深设置，以便从前臂或手掌获得足够大的血滴。将OneTouch® AST™透明盖朝较大编号旋转，增大扎针深度。



第5步

卡紧采血笔

把压簧控制器向后拉，直至听到“喀嚓”一声。如果没有听到“喀嚓”声，采血笔可能已经在插入采血针时卡紧了。



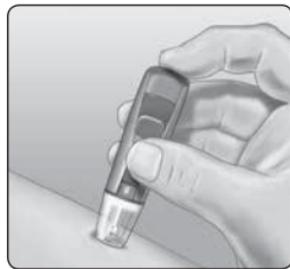
第6步

在前臂或手掌扎针

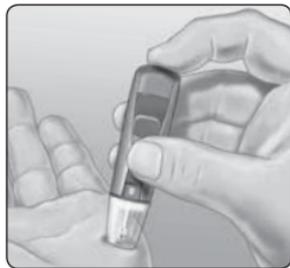
将采血笔紧紧抵住前臂或手掌，并持续几秒钟。

等到OneTouch® AST™透明盖下的皮肤表面颜色改变。这表示有足够的血流形成合格的血样。在按压过程中按下释放按钮。保持采血笔紧贴皮肤，直至盖下形成圆形血滴。

在前臂或手掌采血时，在释放压力并移开采血笔之前，要确保血滴足够大（● 血样大小）。



前臂



手掌

第7步

移开采血笔

小心地将采血笔移开皮肤。**不要**涂抹掉血样。

注意：

- 从前臂或手掌采血时，要获得足够大的血滴可能需要等待一段时间。**不要**用力挤压扎针部位。
- 如果血滴因接触到手掌上的毛发或掌纹而流出时，**不得**再使用该血样。请在更光滑的部位重新进行采血。
- 记住：您可能需要将采血笔调整至较深设置，以便获得足够大的血滴。

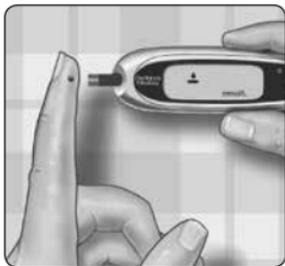
吸取血样并读取结果

获得血样后，如果血糖仪屏幕显示闪烁的血滴符号  时，就可以获取血糖测量结果了。如果血糖仪未显示闪烁的血滴符号 ，则拔出未使用的试纸，重新开始测量步骤。请参阅第 7 页。

第 1 步

准备吸取血样

请将手指伸开并保持稳定，向血滴方向移动血糖仪和试纸。



指尖

请勿将血滴滴在试纸顶部。

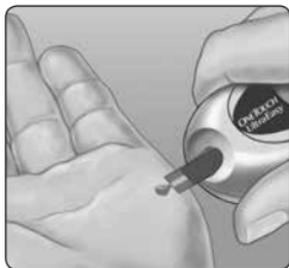


请勿将血糖仪和试纸至于血滴下部。
这可能会使血液进入测量口并损坏血糖仪。

在吸取前臂或手掌血滴时，保持手掌或前臂平稳，用另只手将试纸顶端轻触血滴。



前臂

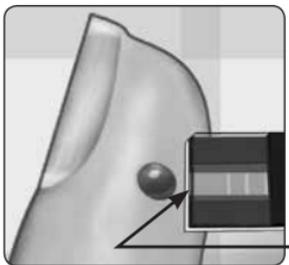


手掌

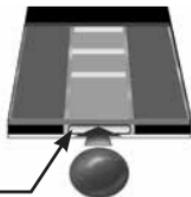
第2步

吸取血样

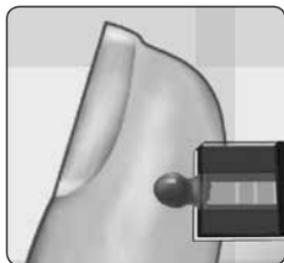
将试纸与血滴对齐，使试纸顶部的狭小通道几乎碰触血滴边缘。



狭小通道



使通道轻轻碰触血滴边缘。



小心操作，不要用手指推压试纸，
否则试纸可能不会完全填满。



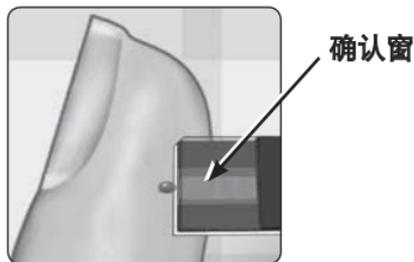
注意：

- **不要**用试纸涂抹或擦拭血滴。
- 在擦拭掉血滴后，**不要**再给试纸滴入血滴。
- 在测量时，**不要**移动血糖仪中的试纸。

⚠ 注意：如果血样没有完全填满确认窗口，将显示消息“**错误5**”，或造成测量结果不准确。请参阅第 47 页。请丢弃试纸并重新开始测量程序。

第3步

等待确认窗口完全填满
血滴将被吸入狭小通道内，
确认窗口将被完全填满。



当确认窗口全满后，表示您已经吸取了足够的血样。现在您可以将试纸从血滴处移开，并等待血糖仪从5倒数至1。



充满

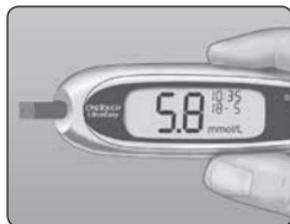


未充满

第4步

读取测量结果

屏幕上将显示血糖测量结果及单位、
测试日期和时间。测量结果会自动存入存储器中。



(例)

⚠ 注意：如果您在工作温度范围(6–44°C)的最低温度进行测量，并且您的血糖值高（超过10.0 mmol/L），则血糖仪读数可能会低于您的实际血糖水平。如果是这样，请立即使用新试纸在较高的温度环境下重新进行测量。

⚠ 注意：如果测量结果未显示mmol/L，请致电800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）。使用错误的测量单位会使您误解您的血糖水平，并导致错误的治疗。

错误消息

如果屏幕显示“Er”字样而不是测量结果，请参阅第 42-47页。

意外的测量结果

如果测量结果低于、高于您的预期，或与预期不符，请参考带⚠标记的注意事项。

⚠ 注意：测量结果显示脱水和低血糖

大量失水导致的严重脱水可能会使血糖测量结果偏低。如果您感觉自己严重脱水，请立即联系医护人员。

⚠ 注意：低血糖结果

如果您的血糖测量结果低于3.9 mmol/L或显示为LO，这意味着低血糖（血糖水平低）。这种情况要求按照医护人员的建议立即治疗。尽管这个结果有可能是错误测量造成的，为安全起见，请先治疗，然后再进一步测量。

⚠ 注意：高血糖结果

如果血糖测量结果高于10.0 mmol/L，则可能意味着高血糖（血糖值高）。如果您怀疑测试结果有误，可以考虑重新测量。如果测量结果仍然高于10.0 mmol/L，医护人员会帮您决定应采取何种措施。

如果血糖仪显示HI，则表示您的血糖值可能非常高（严重高血糖），超过33.3 mmol/L。请重新检查您的血糖水平。如果测量结果再次显示“HI”，则表示您的血糖控制存在严重问题，请立即遵照医护人员的指导采取措施。

⚠ 注意：重复出现意外血糖结果

如果您反复得到意外结果，请使用模拟血糖液检查您的系统。请参阅模拟血糖液测量第 32-36 页。

若症状与测量结果不符，并且您已经依照本手册的说明进行测量，请致电医护人员。切勿忽视身体的症状，若未咨询医护人员，切勿对糖尿病治疗方案作重大变更。

⚠ 注意：红细胞计数异常

红血球压积率（血液中红细胞的百分比）过高（超过55%）或过低（低于30%），测量结果可能不准确。

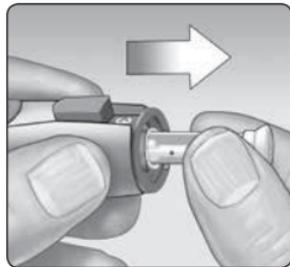
获取测量结果后

读取完测量结果后，您可以：

- 按 ▼ 进入模式查看血糖仪，请参阅第 29 页，或
- 取出试纸，关闭血糖仪。

拔出使用过的采血针

将采血笔盖拔出。在拔出采血针前，要盖好暴露的针尖。将采血针保护帽放在较硬的表面上。将采血针头推入保护帽。并将采血针放入专门盛放锐物的容器中。重新盖好盖。



对已用采血针和试纸的处理

每次使用过后，切记小心丢弃用过的采血针，以避免采血针刺伤。使用过的试纸和采血针属于医疗废物。务必遵守您当地的医疗废物处置管理规定。



查看以前结果

血糖仪可以存储多达500个血糖测量结果。当血糖仪内存已满时，会自动删除最旧的结果。在您测量时，血糖仪将自动存储结果，包括时间、日期和测量单位。您可从最近结果开始查看存储在血糖仪内存中的测量结果。

如果血糖仪关闭，请按下并释放 ▼ 打开血糖仪。测量屏幕启动后，显示屏将显示最近的测量结果。同时显示“M”，表示当前处于存储模式。



如果您刚完成了一次测量，将试纸留在血糖仪中，按下 ▼ 进入存储模式。最近的血糖测量结果将与“M”一起显示。



按 ▼ 可查看血糖仪存储的以往测量结果。然后，按 ▲ 或 ▼ 可切换前后查看全部测量结果。查看完以前结果后，按住 ▼ 持续2秒钟，直至血糖仪关闭。



注意：如果血糖仪当前没有存储测量结果，则屏幕仅显示“---”。

将测量结果下载到计算机

您可以使用OneTouch®糖尿病管理软件(OTDMS)来存储血糖仪上的记录，并帮助您计划用餐、锻炼和用药的方式。OneTouch®糖尿病管理软件可以将从血糖仪下载的信息输入图表和图形中。

第1步

获得必要的软件和电缆

要了解订购信息或OneTouch®糖尿病管理软件的更多信息，请致电：800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）

第2步

在计算机上安装软件

遵照软件随带的安装说明。如果要使用OneTouch®数据连接线（USB端口），可能需要安装软件驱动。

⚠ 注意：为防止触电，当血糖仪通过OneTouch®数据连接线与电脑连接时请勿插入试纸。

第3步

准备传输读数

将OneTouch®数据连接线连接到计算机上的COM或USB端口。

确保血糖仪已关闭。如果插入数据连接线时血糖仪已经开启，血糖仪将无法响应计算机指令。然后，将OneTouch®数据连接线的另一端连接到血糖仪数据端口。



接口数据连接线



第4步

传输数据

遵照OneTouch®糖尿病管理软件随带的说明，从血糖仪下载测量结果。

当开始下载的指令从计算机发送到血糖仪时，血糖仪的显示屏上将显示“PC”，以指示血糖仪处于通讯模式。当血糖仪处于通讯模式时，您无法用它进行测量。



模拟血糖液测量

OneTouch® Ultra®模拟血糖液含有已知浓度的葡萄糖，用来检查血糖仪及试纸是否正常工作。

模拟血糖液测量：

- 练习测量过程，但不使用血液，
- 每周一次，
- 打开一瓶新试纸时，
- 若您怀疑血糖仪或是试纸有问题时；
- 如果反复出现不理想的血糖测量结果（如第 27 页所述）；或者
- 当血糖仪曾经跌落或损坏时。

注意：

- 仅将OneTouch® Ultra®模拟血糖液用于OneTouch® UltraEasy®血糖仪。
- 必须在室温(20-25℃)下进行模拟血糖液测量。进行测量前，确保血糖仪、试纸和模拟血糖液为室温。

⚠ 注意：切勿吞食模拟血糖液；它不可食用。切勿将模拟血糖液滴到皮肤或眼睛上，它可能会刺激皮肤或眼睛。

进行模拟血糖液测试

关闭血糖仪。如果当血糖仪开启时您希望更改设置或查看以前的测量结果，请把血糖仪关闭。

第1步

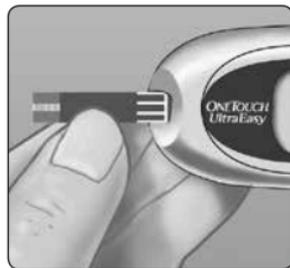
插入试纸前，检查试纸瓶上的代码



第2步

插入试纸，打开血糖仪

确保三个接触条朝向您自己。将试纸推到底。
不要弯曲试纸。



第3步

将血糖仪显示的代码与试纸瓶上的代码进行匹配

如果血糖仪显示的代码与试纸瓶上的代码不匹配，请按 ▲ 或 ▼ 按钮，使两个代码相匹配。新代码将在显示屏上闪烁3秒钟，然后再稳定显示3秒钟。显示屏将进入带闪烁血滴符号  的屏幕。

如果代码已匹配，请等待3秒钟。显示屏将进入带闪烁血滴符号  的屏幕。



(例)

第4步

将此测量标记为模拟血糖液测量

重要信息：

- 用 **CtL** 标记全部模拟血糖液测量。这样可以不将测量结果保存为血糖测量结果。
- 标记有 **CtL** 的模拟血糖液测量 结果不会存储在血糖仪内存中。



mmol/L



[CtL

mmol/L

按 ▲ 按钮，模拟血糖液测量符号 **CtL** 将显示在屏幕右上角。在滴加模拟血糖液之前，您必须标记测量。当您完成测量后，您不能更改标记。此时，即可使用血糖仪进行模拟血糖液测量。

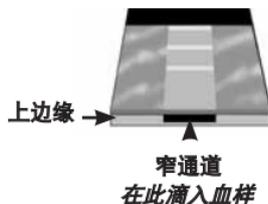
如果您决定不进行模拟血糖液测量，再次按下 ▲ 按钮，从显示屏中删除CtL。

第5步

准备和滴加模拟血糖液

在每次进行测量前，摇动模拟血糖液瓶。取下瓶盖并挤压液瓶，弃掉第一滴模拟血糖液。然后用干净的薄纸或软布擦拭滴头。将液瓶冲下，轻轻挤压，使一滴模拟血糖液悬挂在滴头上。

将悬挂的模拟血糖液轻触试纸顶部的窄道。确保确认窗口完全充满。不要将模拟血糖液滴在试纸的上表面。

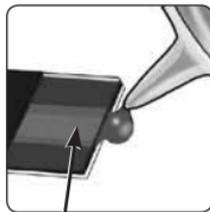


第6步

读取测量结果

当确认窗口充满时，血糖仪从5秒倒数到1秒。

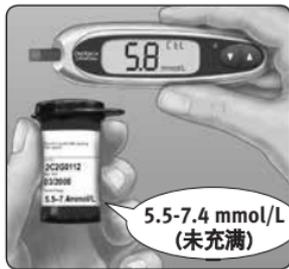
然后测量结果将显示在屏幕上，同时还显示CtL符号和测量单位。



第7步

检查测量结果是否介于适当范围

将血糖仪上显示的测量结果与**试纸瓶**上标明的模拟血糖液范围进行对比。每个试纸瓶上可能标有不同的模拟血糖液范围。如果您得到的测量结果不在这个范围内，则血糖仪和试纸可能有问题。重新进行模拟血糖液测量。



模拟血糖液超出范围的原因可能是：

- 未遵守第 33-35 页的说明；
- 模拟血糖液过期或已被污染；
- 试纸过期或损坏；
- 使用的试纸或模拟血糖液超过弃置日期；或者
- 血糖仪故障。

⚠ 注意：试纸瓶上的模拟血糖液标准范围只适用于OneTouch® Ultra® 模拟血糖液。不作为血糖水平范围使用。

⚠ 注意：如果您得到的模拟血糖液测量结果仍然超出试纸瓶上标明的范围，**请勿**使用血糖仪、试纸或模拟血糖液。请致电800-820-1800（座机拨打）400-820-1800（手机拨打）。

系统的保养

OneTouch® UltraEasy®血糖仪无需特殊维护。

系统的存放

在使用后，请将血糖仪、试纸、模拟血糖液放在轻便套内。将这些物品存放在凉爽、干燥并且低于摄氏30℃的环境下，但**请勿**冷藏。将所有物品远离阳光直射和高温。

在使用后立即拧紧试纸瓶和/或模拟血糖液瓶的瓶盖，以防试纸和模拟血糖液污染或损坏。只能将试纸保存在原装试纸瓶中。

检查试纸和模拟血糖液是否过期或损坏

试纸和模拟血糖液瓶上都注明了使用的过期日期。当您第一次打开一个试纸瓶或模拟血糖液瓶时，您必须在标签的空白处记录弃置日期（开启日期加上三个月）。

⚠ 注意：若试纸或模拟血糖液超过瓶上注明的过期日期或弃置日期（以先到期者为准），**请勿**使用。否则会导致测量结果不准确。

强生（中国）医疗器材有限公司用于评价血糖监测系统的测量程序/校验材料参见相应的试纸说明书，并能被追溯到更高的参照标准。

用于参照的样品可以是人血浆或全血，只要这个参照样品是被快速地取自于用仪器测试的相同样本。

⚠ 注意：若试纸瓶损坏或一直敞开，**请勿**使用其中的试纸。否则会导致错误消息或造成测量结果高于实际值。若试纸瓶损坏，请立即致电 800-820-1800。

血糖仪的清洁

要清洁血糖仪，请使用蘸有清水和中性清洁液的软布擦拭血糖仪外部。**请勿**使用酒精或其它溶剂清洁血糖仪。

不要让任何液体、污垢、灰尘、血渍或模拟血糖液经测量口或数据端口进入血糖仪内部。请勿将清洗液喷洒在血糖仪上，也不要将血糖仪浸入任何溶液中。

清洁采血笔和OneTouch® AST™透明盖

要清洁这些物品，请使用蘸有清水和中性清洁液的软布擦拭。**请勿**将采血笔浸入任何溶液中。

要对这些物品进行消毒，请准备浓度为1:10（1份漂白粉配10份水）的家用漂白剂消毒液。用蘸有上述溶液的软布擦拭采血笔。**请只将笔帽**浸泡在消毒液中至少30分钟。消毒后，用水快速冲洗，然后晾干。

电池

OneTouch® UltraEasy®血糖仪使用一节3.0 V CR 2032锂电池

（或同等产品）。用于更换的电池可以在大多数出售电池的商店里买到。您的血糖仪中已预先安装了电池。

血糖仪屏幕在右侧边缘处显示电池图标 ，用于指示电池电量状态。

当电池图标第一次出现时，电池电量还足够完成至少100次测量。



每次测量后，当查看过去结果时，电池图标将会闪烁，提醒您尽快更换电池。



当电池图标在显示屏上自行闪烁时，**您不能进行测量**。您必须安装新电池后才能使用血糖仪。

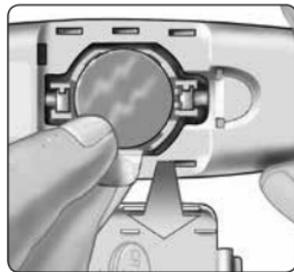


更换电池

第1步

取出旧电池

关闭血糖仪。打开电池盖，拉起电池拉条。



⚠ 注意：为防止触电，当血糖仪通过OneTouch®接口数据连接线与电脑连接时请勿更换电池。

第2步

插入新电池

将电池正极(“+”)朝向您放入电池盒，用拉条夹住。将电池完全推入位置。将电池盖的两个凸舌插入孔中，向下按电池盖，直到电池盖卡入到位。



如果在您更换电池后，血糖仪无法开启，请检查电池是否正极(“+”)朝上。如果血糖仪仍无法开启，请致电800-820-1800。

第3步

检查时间和日期

电池更换完毕后，按住▼按钮持续五秒钟可打开血糖仪并进入设置模式。启动测量屏幕将短暂显示；然后屏幕右上角将显示日期和时间。检查时间和日期设置是否正确。如果不正确，请在测量前使用▲和▼按钮重新设置血糖仪。请参阅第 4-6 页的“设置时间和日期”。

注意：取出血糖仪电池不会影响已存储的结果。但是，您可能需要重新设置时间和日期。

第4步

遵照您当地的环境法规处理用过的电池

注意：维修处理或报废前，请参阅说明书清洗消毒章节对血糖仪进行清洁消毒。

不要使设备与过热地方接触。

在干燥的环境中，尤其是存在人造材料（人造织物，地毯等）的干燥环境中使用本设备时，可能会引起损坏性的静电放电，导致产生错误的结论。

禁止在强辐射源旁边使用本设备，否则可能会干扰设备正常工作。

错误消息和其它消息

当试纸或血糖仪有问题时，或当血糖值高于33.3 mmol/L或低于1.1 mmol/L时，OneTouch® UltraEasy®血糖仪将显示相关消息。但并非所有的问题出现后都会显示相关消息。使用不当会导致结果不正确，但并不产生警告消息。

消息	说明	采取的措施
	您的血糖水平可能非常低（严重低血糖），即低于1.1 mmol/L。	这种情况要求按照医护人员的建议立即治疗。尽管这一消息有可能是错误测量造成的，为安全起见，先治疗，而后再进一步测量。
	您的血糖水平可能非常高（严重高血糖），即高于33.3 mmol/L。	请重新检查您的血糖水平。如果测量结果仍然是“HI”，请立即寻求并遵照医护人员的指导。



血糖仪检测到周围温度高于系统工作范围。在血糖仪和试纸达到工作温度范围（即6-44℃）之前，**不要**进行测量。

在血糖仪和试纸达到工作温度范围之后，重新测量。



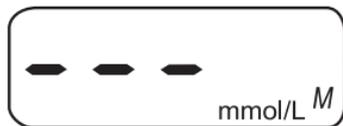
血糖仪检测到周围温度低于系统工作范围。在血糖仪和试纸达到工作温度范围（即6-44℃）之前，**不要**进行测量。

在血糖仪和试纸达到工作温度范围之后，重新测量。

消息

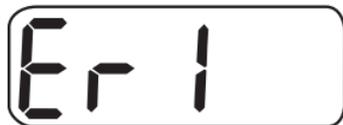
说明

采取的措施



存储器中无结果，
例如第一次使用血
糖仪。
或者，
血糖仪无法查看此
测量的结果。

您仍可以进行血糖测量，
并获取精确的测量结果。
如果此情况不是在您首
次使用血糖仪时出现，
请致电800-820-1800。



血糖仪有故障。

切勿使用血糖仪测量血
糖。请致电800-820-1800。



错误消息可能使用了
用过的试纸，或血糖
仪有故障。

使用新试纸重新测量，
请参阅第 22-25 页。
如果血糖仪仍然显示
此消息，请致电
800-820-1800。

The image shows a digital display with the text "Er-3" in a black, segmented font. The characters are enclosed in a rounded rectangular border.

该错误消息表示，在血糖仪准备就绪之前，就滴入了血样或模拟血糖液。

用新试纸重新测量。只有当屏幕上出现闪烁的血滴符号之后，才能滴入血样或模拟血糖液。如果血糖仪仍然显示此消息，请致电800-820-1800。

The image shows a digital display with the text "Er-4" in a black, segmented font. The characters are enclosed in a rounded rectangular border.

可能出现以下情况之一：

您的血糖可能很高，且在系统工作温度范围（6-44℃）的低温极限附近环境中进行了测量。
或者，

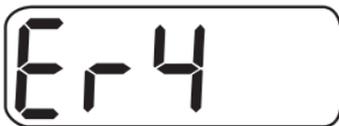
如果在较冷环境中进行了测量，请用新试纸在较暖的环境中重新测量。请参阅第22-25页。如果血糖仪仍然显示此消息，请致电800-820-1800。

见下页

消息

说明

采取的措施



试纸可能有问题。
例如，它可能已损坏或在测量过程中发生了移动。
或者，

如果您在常温或温暖的环境中进行测量，请使用新试纸重新测量。请参阅第 22-25 页。如果血糖仪仍然显示此消息，请致电 800-820-1800。

没有正确吸取血样。
或者，

如果您没有正确吸取血样，请查看有关血样应用的内容（第 22-25 页），或有关模拟血糖液测量的内容（第 32-36 页），然后用新试纸重新进行测量。如果血糖仪仍然显示此消息，请致电 800-820-1800。

血糖仪可能出现了故障。

如果血糖仪再次显示此消息，请致电 800-820-1800。

消息

说明

采取的措施



血糖仪检测到试纸有问题。可能的原因是试纸受损或血样没有完全充满确认窗口。

用新试纸重新测量。请查看有关血样应用的内容（第 22-25 页），或有关模拟血糖液测量的内容（第 32-36 页）。



血糖仪电池电量低，但是足够完成一次测量。

当闪烁的电池图标第一次出现时，电池电量还足够完成至少100次测量。测量结果仍然准确，但应尽快更换电池。



当没有足够电量进行测量或查看以前结果时，显示屏上将自动闪烁  图标。

更换血糖仪电池。

比较血糖仪测量结果与化验室结果

使用OneTouch® UltraEasy®血糖仪测得的测量结果经过血浆标准。这样是为了方便您和您的医护人员对比血糖仪测量结果和化验室测量结果。如果您用过其它提供全血校准测量结果的血糖仪，就会注意到使用OneTouch® UltraEasy®血糖仪的测量结果将比全血校准的血糖仪测量结果高大约12%。

OneTouch® UltraEasy®血糖仪测量结果以及化验室测量结果都用血浆相当单位表示。然而，由于存在正常偏差，因此您的血糖仪测量结果可能与化验室结果有所不同。血糖仪的测量结果会受到一些因素和条件的影 响，但是这些却不会同样影响化验室测量结果。

如果OneTouch® UltraEasy®血糖仪测得的血糖值与化验室测量结果差异在±20%范围之内，则可以认为是准确的。在特定情况下，两种测量结果的差异可能超过±20%：

- 刚刚进食。指尖采血测量的血糖水平最高达到3.9 mmol/L，这可能高于化验室测量所用的静脉（从静脉采血）血液样本。¹

1. Sacks, D.B.: “Carbohydrates.” Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.

- 红血球压积率（血液中红细胞的百分比）过高（超过55%）或过低（低于30%），测量结果可能不准确。
- 您患有严重的脱水。
- 若测量时的温度接近正常工作温度范围的下限(6°C)，您会得到高血糖结果（即高于10.0 mmol/L）。如果是这样，请立即使用新试纸在较高的温度环境下重新进行测量。

有关准确度、精确数据以及有关使用限制的重要信息，参见试纸包装附带的内插页。

为了提高对比血糖仪和化验室结果时的准确性，请遵循以下基本指导原则：

在进入化验室之前

- 进行模拟血糖液测量，以确保血糖仪正常工作；
- 在进行血液测量之前8小时内，**请勿**进食。
- 将血糖仪带到化验室。

在化验室

- 在实验室测量后的15分钟内进行血糖仪测量。
- 只使用从指尖上获得的新鲜毛细血管血样。
- 在使用血糖仪测量血糖时，请遵循用户手册中的所有说明。

技术规格

报告结果范围	1.1– 33.3 mmol/L
校准	血浆血糖值
血样	新鲜的毛细血管全血，最少1微升
测量时间	5秒
化验方法	葡萄糖氧化酶生物传感器
血糖仪电源	一节可更换的3.0 V CR 2032锂电池 (或同等产品)
度量单位	mmol/L
存储器	500个血糖测量结果
自动关闭	2分钟内无任何操作
尺寸	10.8 × 3.20 × 1.70 cm
重量	约40克 1.4盎司或40克，含电池
工作范围	温度：6–44℃ • 海拔高度：最高3048米 • 相对湿度：10–90% • 红血球压积： 30–55%

电池额定功率 一节3.0 V d.c., 3 mA (一节CR 2032电池)  直流电

符号

 注意和警告：使用前请参阅操作手册

 电池电量低

 直流电

电气和安全标准

本血糖仪经测试，达到抗IEC 61000-4-2规定的四级静电释放标准。
本血糖仪经测试，抗无线频率干扰能力达到IEC61000-4-3规定的在3V/m的情况下80MHz至2.5GHz频率范围。

本血糖仪符合CISPR 11: 2003, Class B (仅限辐射)。使用的放射能量很低，不会对周围电气设备造成干扰。

保修

LifeScan保证OneTouch® UltraEasy®血糖仪在购买之日起三年之内，无材料和制造工艺上的缺陷。保修仅适用于原购买者，不能转让。
生产商信息，生产商地址售后服务地址，售后服务电话

索引

- 其它取血部位的测量步骤 16
- 电池 2, 39
- 电池, 显示屏图标 39, 47
- 血糖仪按钮 2
- 电缆、
 - OneTouch® 接口数据连接线 30
- 血糖仪的清洁和采血笔 38
- 代码 7, 33
- 确认窗口 2, 25, 35
- 连接计算机 30
- 模拟血糖液 1, 32
- 模拟血糖液、结果范围 36
- 模拟血糖液, 存放 37
- 模拟血糖液, 测量 32
- 数据端口 2, 31
- 数据设置 5, 6
- 脱水 26
- 弃置日期, 模拟血糖液 37
- 弃置日期, 试纸 37
- 将测量结果下载到计算机 30
- 血滴, 正常尺寸 16, 20, 21
- 错误消息 26, 42
- 过期日期, 模拟血糖液 37
- 过期日期, 试纸 37
- 指尖测量步骤 13
- 前臂 11, 17, 20, 23
- 前臂或手掌采样,
 - 重要信息 11, 12, 21
- 保修 51
- HI (高血糖) 消息 27, 42
- 高血糖症 27
- 低血糖 11, 12, 26
- 感染, 降低风险 10
- 用途 viii
- 化验室结果,
 - 与血糖仪结果比较 48
- 采血针, 处置 28
- 采血针, 插入采血笔 14, 18
- 采血针, 保护帽 10, 14, 18, 28
- 采血笔和帽 10, 13
- 采血笔,
 - OneTouch® AST® 透明帽 10, 18, 19

采血笔，深度设置	10, 14, 19	温度错误信息	43
LO（低血糖）消息	26, 42	温度	7, 26, 32, 37, 43, 45, 50
电池电量低图标	39, 47	测试步骤	7
电池电量低信息	39, 47	测量屏幕	3, 8
mg/dL	4	试纸，滴加血滴	2, 22, 24, 25
mmol/L	4, 26, 50	试纸，确认窗口	2, 25, 35
手掌	11, 17, 20, 23	试纸，接触条	2, 8, 33
PC通信模式	31	试纸，处置	28
血浆标定	48, 50	时间设置	4, 5
重复出现意外血糖结果	27	关闭血糖仪	3
结果屏幕	25, 29	开启血糖仪查看测量结果	3, 29
测量结果，查看以前结果	29	开启血糖仪进行测量	3, 8
设置	4	意外的测量结果	26, 27
软件，OneTouch® 糖尿病管理	30	度量单位	4, 26
启动测量屏幕	3, 8		
存放模拟血糖液	37		
存放血糖仪	37		
存放试纸	37		
符号	i, 51		
系统组件	1		
技术规格	50		

提示

一天中的各个时段

专业医护人员提
供的理想范围

早餐前

午餐或晚餐前

餐后1小时

餐后2小时

凌晨2点到4点之间

有毒和危险物质/元素及其含量表格
**Table of Toxic and Hazardous Substances /
 Elements and Their Content**

根据中国《电子信息产品污染控制管理办法》
 对于OneTouch® UltraEasy® 血糖仪的规定
**As required by China's Management Methods for Controlling Pollution
 By Electronic Information Products for OneTouch® UltraEasy®**



部件名称 Component name	有毒有害物质或元素 Hazardous substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳/按键 Enclosure / Buttons	O	O	O	O	O	O
电路板组件 PCB Assembly	X	O	O	O	O	O
电池 Battery	O	O	O	O	O	O

本表根据 SJ/T 11364 的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

O: 表明此部件的所有均质材料所含该危险物质低于
 GB/T 26572 的限值要求。

X: 表明此部件的所有均质材料所含该危险物质高于
 GB/T 26572 的限值要求。

O: Indicates that said hazardous substance contained in all of the
 homogeneous materials for this part is below
 the limit requirement of GB/T 26572.

X: Indicates that said hazardous substance contained in at least
 one of the homogeneous materials used for this part is above
 the limit requirement of GB/T 26572.

请致电**800-820-1800**（座机拨打）
400-820-1800（手机拨打）

产品名称：血糖仪

产品注册证编号：沪械注准20172400479

型号、规格：OneTouch UltraEasy

产品技术要求编号：沪械注准20172400479

注册人/生产企业名称：强生（中国）医疗器材有限公司

注册人/生产企业住所：上海市闵行经济技术开发区南谷支路75号

生产地址：上海市闵行经济技术开发区南谷支路75号

售后服务单位名称：强生(中国)医疗器材有限公司

客服热线：800-820-1800, 400-820-1800

生产许可证号：沪食药监械生产许20000349号

说明书核准日期:2017年8月22日

注：生产日期请参见包装盒信息

© 2007-2017 LifeScan, Inc.

修订日期：08/2017



AW 06447707A



SC/OB/UEZ